

Notes on the Edition of the Udāna.

(P. T. S. 1885.)

BY E. WINDISCH.

THE same excellent Mandalay manuscript of the India Office Library which I used for my edition of the Itivuttaka, contains also a copy of the Udāna. I collated this manuscript (M.) with Dr. P. Steinthal's edition of the Udāna (Ed.); the results of my collation seem to me worth publishing. Words spaced out mark the evident corrections in the printed text and other remarkable readings. There appears to exist some affinity between M. and the Burmese MS. A. of Dr. Steinthal's. I excluded from the list mere clerical errors of M., the great mass of words written with short *i* instead of long *ī*, etc. It will suffice to say here, without enumerating below every single instance, that M. has always *tunhī*, for *tunhī*; *pāvisi*, *paviseyyaṃ*,¹ etc., for *pāvīsi*, *paviseyyaṃ*, etc.; *Moggalāno* for *Moggallāno*; *pubbanhasama-yaṃ*, with dental *n*, for *pubbaṇha*.² M. gives the numerous repetitions of the same words which are peculiar to the Buddhist texts, nearly always in full; I have noted the few cases where it omits the words, adding the *||pa||* where it is in the MS. I repeat that I cannot approve of the practice of our editors, who imitate some scribes and mutilate the text to spare a few pages. Sometimes, also, these pieces of repe-

¹ This *-visi* may be an imitation of *ni-sīdi*, both are forms of very frequent occurrence. Rhys Davids has already noticed this peculiarity of M. in *Sumāṅgala Vilāsinī*, p. xv. Also *paṭisutvā* always in M., for *paṭiss*.

² After the model of *pubbaṇha*° also *sāyaṇha*° is written with cerebral *ṇ*, see VI. 2, line 3 of the Edition, but M. has dental *n*.

tition contain different readings or curious words. In such cases it is important to know, whether the same appears again and again or not. I quote the lines of the suttas.

I. 1, *lin. 7*, manasākāsi itī : imasmim̐ (recurring in suttas 2 and 3) Ed. ; M. has the punctuation each time before itī, as it ought to be.—*lin. 14*, etassa dukkhakkhandhassa (recurring in suttas 2 and 3) Ed. ; M. has each time etassa ke va la ssa dukkhakkh°, which is the correct reading.

I. 3, *lin. 4*, patisamvedī Ed. ; read paṭisamvedī, as in M.—*lin. 7*, paticca° Ed. ; read paṭicca°, as in M.—*Gāthā*, sūriyo Ed. ; read suriyo, as in M. (the metre seems to be in favour of the Sanskrit sūryo).

I. 4, *lin. 6*, huhuñka° Ed. ; huṃ huṃ ka° M.—*Gāthā pād. 2*, nihuhuñko Ed. ; ni huṃ huṃ ko M., read ni h°. —*pād. 4*, cancel brāhmaṇo which spoils the metre and is not in M.

I. 6, *lin. 4*, M. omits hoti, which seems to be superfluous.

I. 7, *lin. 1*, Pāṭaliyaṃ Ed. ; M. has Pāvāyaṃ.

I. 8, *lin. 5*, M. has ayyo kira Saṅgāmaji.—*lin. 6*, dāra kam-ādāya Ed. ; dāra kam ā° M. (as Ed. at line 26).—*lin. 9*, yena āyasmā Ed. ; yenāyasmā M.—*lin. 23*, avidūre gantvā Ed. ; avidūraṃ g° M.—*lin. 26*, patinivattitvā Ed. ; paṭi° M.—*Gāthā*, pakkāmantim̐ Ed. ; pa k ka m° M.

I. 9, *Gāthā*, suci M. twice.

I. 10, *lin. 3 etc.*, M. has always Dāruciriyo, with short i. (as at Sum. I. 192)—*ibid.* Suppārake Ed. ; Supādake M.—*lin. 4*, M. omits the hoti after sakkato and garukato.—*lin. 6*, the Edition omits between Dāruciriyassa and evaṃ the words ra ho ga ta ssa pa ṭi sa llī na ssa, which are in M.—*lin. 7*, ye nu kho Ed. ; ye kho M.—*lin. 8*, tesam̐ aññataro Ed. ; tesama° M.—*lin. 14*, assa Ed. ; assasi M., a curious form.—*lin. 15*, M. omits ke.—*lin. 21*, Suppārakasmā Ed. ; Supādakamhā M.—*lin. 22*, M. has yena Sāvatti Jetavanaṃ Anāthapīṇḍika sārāmo—*lin. 28*, M. omits mayam̐ tam.—*lin. 31*, M. has pavīsetvā.—*lin. 33*, dassaniyaṃ Ed. ; pasādaniyaṃ M.—*lin. 33*, uttamadamathasamatham Ed. ; uttamasmatham M.—*lin. 34*, santindriyaṃ Ed. ; read ya t i n d r i y a ṃ, as in M.—*lin. 35*, disvā Ed. ; dis-

vāna M.—*lin.* 38, mama assa Ed.; mamassa M.—*lin.* 40, M. inserts a n t a r a g h a r a ṃ before pavitṭhambā, and so also in the repetition *lin.* 44.

I. *Uddānam*, Pāṭali Ed.; Pāvā M.

II. 1, *lin.* 10, °vātāpasirimsapasamphasso Ed.; °vātātapasariṃsapasamphassā M. (*comp. Trenckner on Majjhima I. p. 10. 7*)—*Gāthā* 2, cancel yo, which spoils the metre and is not in M.

II. 2, *lin.* 14, kāyā Ed.; read k ā y a, but the whole passage is different in M.: kāya nuttha bhikkhave etarahi kathāya sannisinnānaṃ sannipatitānaṃ antarākathā vippakatā. (*see also Buddhaghosa on D. I. 1. 4*).—*lin.* 18, M. omits kho.—*ibid.* na khv etaṃ Ed.; na kho taṃ M.—*lin.* 19, saddhāya Ed.; saddhā M.—*lin.* 20, anagāriyaṃ Ed.; anāg° M.—*lin.* 22, dhammikathā Ed.; d h a m m i k a t h ā M.—*Gāthā*, °sukhassa te Ed.; °s u k h a s s e t e M.—nagghanti Ed.; nāgghanti M.

II. 3, *lin.* 2, °kass' ārāme Ed.; °kassa ār° M.—*Gāthās*, the Ed. has dropped the first pāda of the first *Gāthā*, read: S u k h a k ā m ā n i b h ū t ā n i || y o daṇḍena vihimsati || as in M.

II. 4, *lin.* 3, M. omits hoti after garukato, also in the repetition.—*lin.* 12, rosanti vihesanti Ed.; rosentī vihesenti M., also in the repetition.—*Gāthā* 1, M. has d a h e t h a, Dr. Steinthal is right in his conjecture.—*Gāthā* 2, nirupadhīṃ Ed.; nirūp° M.

II. 5, *lin.* 9, pariyāyaṃ akāsi Ed.; °m-akāsi M.—*ibid.*, idh' āgamanāya Ed.; idha gam° M.—*Gāthā* 2, janamhi Ed.; janasmīṃ M.

II. 6, *lin.* 3, daharā māṇavikā Ed.; d a h a r a m ā ṇ a v i k ā M.—*lin.* 15, brahm° Ed.; brāhm° M.—*lin.* 16, diyati Ed.; diyyati M.—*lin.* 19, read telassa, as in M.—*lin.* 20, uggiritvāna Ed.; u c c h a ḍ ḍ i t v ā n a M.—*lin.* 23, pivitv' āgāraṃ gantvā Ed.; pivitvā gharaṃ g° M.—*lin.* 25, M. omits ca.—*Gāthā*, janamhi Ed.; janasmīṃ M.—*Read citto ti*, as in M.

II. 7, *lin.* 8, kin nu Ed.; kiṃ nu kho M.—idh' upas° Ed.; i d h ū p a s° M., also the second time.—*Gāthā* 1, piyarūpāsā-

tagadhita ve Ed.; piyarūpassādagaddhitāse M. (compare Itivuttaka 95).—puthumanusā Ed.; °manussā M.—parijunnā Ed.; parijunā M.

II. 8, *lin.* 2, Kuṇḍiṭṭhānavane Ed.; Kuṇḍadhānavane M.—*lin.* 20, ti so Ed.; ti kho so M.—*lin.* 22, atthāsi Ed.; nisīdi M.—*lin.* 23, thito Ed.; nisinno M.—*lin.* 25, vadati Ed.; vadeti M.—*lin.* 33, M. omits tena.—*lin.* 37, nām'ayaṃ Ed.; nāmāyaṃ M.—*lin.* 38, M. inserts ca after vacanā.—*lin.* 39, vijāyatīti Ed.; vijāyissatīti M.—*lin.* 42, vadāhi Ed.; read vandāhi, as in M.—*lin.* 43, vandati'ti Ed.; vandati, without ti, M.—*lin.* 46, M. inserts buddhapaṃukhaṃ before bhikkhusaṃghaṃ, here and where the same words are repeated.—*lin.* 64, nimantesī'ti Ed.; nimanteti, without ti, M.—*lin.* 65, pacchāso karissati Ed.; pacchātvāṃ karissasīti saññāpeti M.—*lin.* 73, tesam Ed.; nesam M.—*lin.* 87 and 88, khamaniyaṃ . . . yāpaniyaṃ Ed.; khamaniyaṃ . . . yāpaniyaṃ M., as before khādaniyena, etc., with short i also in the printed text.—*lin.* 89, satta vassāni me Ed.; satta me v° M.—*lin.* 91, pamuditā Ed.; pamoditā M.—*lin.* 92, read: atha kho bhagavā Suppavāsaṃ Kōliyadhītarāṃ attamaṇaṃ pamoditaṃ pītisomaṇassa jātaṃ viditvā Suppavāsaṃ Kōliyadhītarāṃ etad-avoca, as in M.—*lin.* 94, iccheyāṃ'āhaṃ Ed.; iccheyyāmaṃ M., cp. p. 23, *lin.* 7.

II. 9, *lin.* 6, divādivase Ed.; °divasā M.—*lin.* 10, divādivassā'ti Ed.; °divasāti M.

II. 10, *lin.* 2, read samayena.—*lin.* 3 and 6, Kāligodhāya Ed.; Kāḷi° M., but *lin.* 10, 17, 19, 24, 25, 27, 30, and in the Uddāna M. has °Kāḷi.—*lin.* 9, tesam Ed.; nesam M.—*lin.* 10, M. has yaṃ sa pubbe āgāriyabhūtassa, here and in the repetition *lin.* 18.—*lin.* 26, evaṃāvuso Ed.; evam-ā° M.—*lin.* 34, āgārikabhūtassa rajjasukhaṃ karontassa Ed.; āgārika° rajjaṃ kārentassa M.—*lin.* 40, utrasto Ed.; utrāso M.—*lin.* 42, ekako Ed.; eko M.—anutrasto Ed.; anutrāso M.—*lin.* 44, imaṃ Ed.; idaṃ M.

III. 1, *lin.* 5, tippaṃ Ed.; read tibbaṃ, as in M. here

and in the repetition.—*lin. 8, read sampajānaṃ, as in M.*

III. 2, *lin. 2, Anāthapiṇḍikassārāme M.—lin. 26, also M. has mam.—lin. 27, upadḍhullikhitehi Ed.; upadḍhalikhitehi M.—lin. 28, tuvataṃ Ed.; tuvattaṃ M.—lin. 32, 53, bāhāya Ed.; bāhāyaṃ M.—ibid. and lin. 33, sammiñj° Ed.; samiñj° M.—lin. 34, read ahosi, as in M.—lin. 37, Kakuṭapādinī 'ti Ed.; M. omits ti and has here and throughout this sutta Kukkuṭap°.—ibid., tena Ed.; atha M.—lin. 42, paluṭṭhamakkatī Ed.; paluḍḍam° M.—lin. 45 and 46, na upeti Ed.; nopeti M.—lin. 47, pāsādikatarāṇi Ed.; read °tarāṇi, as in M.—lin. 51, M. omits ti.—lin. 54, evamevaṃ Ed.; evameva M.—lin. 65, M. omits harāy° jigucch°.—lin. 66, visārado Ed.; viharanto M.—lin. 67, anāgāriyaṃ Ed.; anag° M.—lin. 72, atikkantāya Ed.; abhikk° M. (cp. III. 3, *lin. 84*).—lin. 73, abhikkantavannā Ed.; read °vaṇṇā, as in M.—lin. 74, upasaṅkamī Ed.; °kamī M.—lin. 86, muñcām 'āhaṃ Ed.; muñcāmahaṃ M.—lin. 87, M. omits te.—lin. 91, vimuttaṃ Ed.; vimuccī M.—Gāthā, paṅko Ed.; paḍaṅko M.*

III. 3, *lin. 2, Anāthapiṇḍikassa ārāme, Ed.; °ssārāme M.—lin. 4, te ca Ed.; te dha kho M.—lin. 7, uccāsaddā Ed.; °dda-mah° M. here and throughout this sutta.—lin. 9, vilopā 'ti Ed.; vilopentīti M. here and in the repetition, lin. 22.—lin. 11, te ca Ed.; te te M.—lin. 13, te Ed.; te te M.—lin. 30 and 67, paṭisāmetvā Ed.; saṃsāmetvā M.—lin. 34, vassupagato Ed.; vassūp° M.—lin. 38, bhagavā Ed.; bhagavato M.—ibid., kho Ed.; kho te M.—lin. 39, read āyasmato Yaso jassa, as in M.—lin. 43, pakkami Ed.; pakkāmi M.—lin. 46, °tiriyānaṃ Ed., °tir° M. here and throughout this sutta.—lin. 48, yassaṃ disāyaṃ Ed.; yāyaṃ, without disāyaṃ, M.—lin. 50, appaṭikkul' āsi Ed.; appaṭikul° M.—lin. 61, 62, and 69, sammiñj° Ed.; samiñj° M. (lin. 69 also samukhe with one m).—lin. 62, evameva Ed.; evamevaṃ M.—lin. 66, āmantesi Ed.; āmanteti M.—lin. 73, 74, and 98, ānañjēna Ed.; ānañjēna M.—lin. 81 and 87, tuṅhī Ed.; °i M.—lin. 90, karitvā Ed.; katvā M.—lin. 93, the Ed. omits bhante, which is in M, before bhagavā, see lin. 86.*

—*lin.* 96, na paṭibhāseyya Ed. ; n a p p a ṭ i b h ā s e y y u ṃ M.—*lin.* 97, c' Ed. ; c a M.—*Gāthā*, viya Ed. ; va M.—vedhati Ed. ; ṛi M.

III. 4, *lin.* 2 °kassa ārāme Ed. ; °kassār° M.

III. 5, *lin.* 2 °kassa ārāme Ed. ; °kassār° M.—*lin.* 8, read u d ā n a ṃ .

III. 6, *lin.* 11, M. omits Pilindavaccha.—*lin.* 13, the Ed. omits ā y a s m a n t a ṃ , which is in M, before Pilinda°.—*lin.* 17, nisinno Ed. ; n i s i n n a ṃ M.—*lin.* 20, the Ed. omits ā y a s m a t o , which is in M, before Pilinda°.—*lin.* 21, °karitvā Ed. ; katvā M.—*lin.* 25, paccājātāni Ed. ; pacchajātāni M.—*Gāthā*, vattati Ed. ; v a s a t i M. ; khīṇalobho Ed. ; v i t a l o b h o M.

III. 7, *lin.* 4, M. omits hoti.—*lin.* 15, pesakārī° Ed. ; °kāra° M.—*lin.* 16, vāsaraṃ (?) Ed. ; t a s a r a ṃ M. (so Dr. Morris's conjecture, J. P. T. S., 1888, p. 160, is right).—*lin.* 23, padāsi Ed. ; adāsi M.—*lin.* 24, anekasūparasa° Ed. ; anekarasa° M.—*lin.* 28, katam kho Ed. ; k a t h a ṃ n u k h o M.—*lin.* 34, supatitthitaṃ Ed. ; s u p p a t i ° M., here and in the following lines.—*lin.* 36, °mānusikāya Ed. ; °mānusikāya M.

III. 8, *lin.* 2, °kassa ārāme Ed. ; °kassār° M.—*lin.* 4, 22, 27, karerimaṇḍalamāle Ed. ; karerīmaṇḍalamāle M.—*lin.* 7, 8, 9, 10, M. omits labhati kālena kālaṃ manāpīke.—*lin.* 12, handa āvuso Ed. ; hāndāvuso M.—*lin.* 14–18, M. omits mayam . . . manāpīke (||pa||).—*lin.* 30, M. inserts hoti before vippakatā.—*ibid.* na khv etaṃ Ed. ; na kho taṃ M.—*lin.* 31, saddhāya Ed. ; saddhā M.—*lin.* 33, M. omits sannisinnānaṃ.

III. 9, *lin.* 3, 19, the Ed. does not repeat the pieces which are the same as in sutta 8 ; M. repeats them, but has here always maṇḍalamālo, without kareri.—*lin.* 5, 14, sikkhī Ed. ; ṛi M.—*ibid.*, the Ed. omits s i p p a ṃ which is in M., after kataraṃ, here and in the repetition *lin.* 21.—*lin.* 10, tharusippam Ed. ; read d ā r u s i p p a ṃ , as in M.—*lin.* 18, 22, M. has hoti before vippakatā.—*lin.* 23, M. omits kho.—*ibid.*, na khv etaṃ Ed. ; na kho taṃ M.—*lin.* 25, etaṃ attham Ed. ; etamattham M.—*Gāthā*, hatvā Māraṃ Ed. ; h i t v ā m ā n a ṃ M.

III. 10, *lin.* 7, M. omits lokam.—*lin.* 12, read ayam.—*lin.* 13, yena Ed.; yena yena (which makes the verse complete) M.—*lin.* 14, bhavappatto Ed.; savapp° M.—*lin.* 15, yadā 'bhinandati Ed.; yad-abhinandati M.—*lin.* 24, anissatā Ed.; anissaraṇā M.—*lin.* 26, na upadhī hi paṭicca Ed.; upadhīm hi paṭicca (without na) M.—*ibid.*, dukkham idam Ed.; dukkham-idam M.—*ibid.*, sabbūpadāna Ed.; sabbupādāna° M.—*lin.* 29, M. omits vā.—*lin.* 31, M. has the number 10 of the sutta not here but after tādīti—*lin.* 33, vibhavataṇhā 'bhinandati Ed.; vibhavamaṇābhinandati M.—*lin.* 34, sabbato Ed.; sabbaso M.—Uddānaṃ, M. has Pilindakassapo, a dvandva dual?

IV. 1, *lin.* 7, Jantugāmaṃ Ed.; °gāme M.—*lin.* 8, M. omits Meghiya.—*lin.* 11, 12, 24, 25, Kimikālāya Ed.; °kālāya M.—*lin.* 13, 26, anucaṅkamāno Ed.; anujaṅgama-māno M.—*lin.* 14, M. omits kho.—*lin.* 14, 15, 27, 28, M. inserts manuñṇaṃ, before ramaṇiyam.—*lin.* 17, imaṃ ambavanam Ed.; idam a° M.—*lin.* 18, hho Ed.; read kho.—*lin.* 30, idam ambavanam Ed.; tam a° M.—*lin.* 34, ekak' amhā Ed.; ekakamhi M.—*ibid.* M. omits pi, has āgacchatīti.—*lin.* 35–41, M. omits āyasmā . . . āgacchati (||pa||).—*lin.* 45, āsamā Ed.; read āsanā.—*lin.* 48, ajjhogahetva Ed.; °gāhetvā M.—*lin.* 55, anvāsanno Ed.; anvāsandhā M.—*lin.* 57 read paṭi-sallāṇā.—*lin.* 61, read tayo pāpakā.—*lin.* 63, mayham Ed.; tassa mayham M.—*lin.* 65, aparipākāya Ed.; aparipākāya M. The former is the correct reading, which ought to be restituted also *lin.* 67, 72, 80, 85, 89, 90, where the Ed. and M. have aparipākāya.—*lin.* 67, M. inserts kalyāṇasaḥāyo after hoti (cp. *lin.* 94).—*lin.* 75, abhiñṇāya Ed.; abhiñṇā M.—*lin.* 82, read Meghiya, as in M.—*lin.* 95, read °gocara°.—*lin.* 96, sikkhati Ed.; samādāya sikkhissati, M., cp. *lin.* 71.—*lin.* 98, pātimokkhasamvarasamvuto (?) Ed.; in the Ed. a whole piece has been left out, which is in M.; read: pātimokkhasamvarasamvuto viharissati ācāragocarasampanno anumattesu vajjesu

bhayadassāvī samādāya sikkhissati sikkhāpadesu kalyāṇamittassetam Meghiya bhikkhuno pāṭikaṅkham kalyāṇasahāyassa kalyāṇasampavāṅkassa, yāyaṃ kathā etc.—*lin.* 101, samvattissati Ed.; samvattati M.—*ibid.*, M. has santuṭṭhikathā || pavivekakathā || before asamsaggakathā, which are wanting in the Ed.—*lin.* 103, paññakathā Ed.; paññāk° M.—*lin.* 103, evarūpiyā kathāya nikāmalābhī hoti Ed.; evarūpāya kathāya yaṃ nikāmalābhī bhavissati M.—*ibid.*, read kalyāṇa°.—*lin.* 106, bhavissati Ed.; viharissati M.—*lin.* 114, ānāpānasati Ed.; °ssati M.—*lin.* 117, pāpunāti Ed.; read pāpuṇāti, as in M.—*Gāthā* 1, anugatā Ed.; anuggatā M.—*Gāthā* 2, anugate Ed.; anuggate M.—ubbilāpe Ed.; uppilāve M.—asesam ete Ed.; asesamāne M.

IV. 2, *lin.* 4, 7, °kuṭikāyaṃ Ed.; °kuṭikāya M.—*ibid.*, M. omits honti.—*ibid.* and *lin.* 8, unna° Ed.; unna!° M.

IV. 3, *lin.* 1, M. adds janappadesu after Kosalesu.—*lin.* 17, sappi Ed.; sappiṃ M.—*lin.* 22, M. omits ca.—*lin.* 23, sappenā Ed.; read sappinā, as in M.—*lin.* 25, nicam āsanam Ed.; nicās° M.

IV. 4, *lin.* 11, M. omits disvā.—*lin.* 14, 21, āsādesi Ed.; āpādesi M.—*lin.* 17–20, M. omits dutiyam . . . dātun ti (||pa||).—*lin.* 23, Sāriputtatherassa Ed.; °ttherassa M.—*ibid.*, after adāsī insert the words tāva mahāpahāro ahosi, which are in M. (*cp.* *lin.* 37).—*ibid.*, read pahārena (not with ṇ).—*lin.* 24, 38, osādeyya Ed.; osāreyya M.—*lin.* 28, 46, °mānusakena Ed.; °mānuss° M.—*lin.* 29, diya° Ed.; diyya° M.—*ibid.*, disvāna Ed.; disvā M.—*lin.* 31, 39, M. has always khamaniyaṃ, yāpaniyaṃ, with short i.—*lin.* 44, passissati Ed.; passati M.—*ibid.*, °pisācakam Ed.; °pims° M.

IV. 5, *lin.* 13, read cārikam.—*lin.* 17, 23, 41, 46, hatthikaḷārehi Ed.; °kaḷābhehi M.—*lin.* 18, 41, 46, hatthicchāpakehi Ed.; °cchāpehi M. (*see* *lin.* 23).—*lin.* 30, Rakkhitavanasasaṅdo Ed.; °vanasaṅdam M.—*lin.* 32, appahāritaṅca Ed.; °haritaṅca M.—*lin.* 33, paṇiyaṃ Ed.; paṇiyaṃ M.—*Gāthā*, vane Ed.; mano M.

IV. 6, *lin.* 2, °piṇḍikassa ārāme Ed. ; °piṇḍikassār° M.—*lin.* 7, 11, adhiccittam anuyutto Ed.; adhiccittam-anuy° M.—*lin.* 11, *read* °viriyam.—*Gāthā*, patthañca Ed. ; p a n t a ñ c a M.

IV. 7, *lin.* 2, °piṇḍikassa ārāme Ed. ; °piṇḍikassār° M.

IV. 8, *lin.* 2, °piṇḍikassārāme M.—*lin.* 11, M. *inserts* t v a m *after* ussahasi.—*lin.* 12, nātinam attham Ed. ; ñ ā t i n a m a° M., *see* *lin.* 13.—*lin.* 13, M. *inserts* n a *before* sakkā.—*lin.* 14, abhikkhanam Ed. ; °ṇ a m M.—*lin.* 15, evam ayyā ti Ed. ; evam a° M.—*lin.* 17, aññimsu te Ed. ; t e a ñ ñ i m s u M.—*lin.* 18, paribbājakā: te diṭṭhā Ed. ; p° v o d° M.—*lin.* 19, āgacchati 'ti Ed. ; g a c c h a t i t i M., *see* *lin.* 15.—*lin.* 20, parikhāya kūpe nikhaṇitvā Ed. ; p a r i k k h ā k ū ṭ e n i k k h i p i t v ā M., *see* *lin.* 26.—*lin.* 23, dassati 'ti Ed. ; d i s s a t i t i M.—*lin.* 26, parikhākūpā Ed. ; p a r i k k h ā k ū ṭ ā M.—*lin.* 27, rathiyāya Ed. ; r a t h i y ā M.—*lin.* 29, passath' ayyā Ed. ; p a s s a t h ā y y ā M.—M. *inserts* s a m a ṇ ā n a m *before* Sakyaputtiyanam, *cp.* *lin.* 30.—*lin.* 40, 47, 50, 56, rosanti vihesanti Ed. ; r o s e n t i v i h e s e n t i M.—*lin.* 46, M. *inserts* b h a n t e , *after* etarahi.—*lin.* 48, sattāham eva Ed. ; °h a m - e v a M., *see* *lin.* 60.—*lin.* 52, 57, karomī 'ti c'āha Ed. ; k a r o m i c ā h a M.—*lin.* 56, M. *inserts* bhikkhū, *after* te.—*lin.* 60, M. *omits* s a d d o *after* eva.—*lin.* 61, antaradhāyi Ed. ; °d h ā y i t i M.—*lin.* 64, bhagavantam Ed. ; °v a t o M.—*lin.* 65, M. *omits* the second bhante.—*ibid.*, M. *omits* kho.—*lin.* 66, s a t t ā h a m - e v a b h a v i s s a t i *has been left out in the Ed. after* ciraṃ bhavissati.

IV. 9, *lin.* 7, sabrahmacāriyo Ed. ; °c ā r i n o M.—*ibid.* sīlavanto Ed. ; °v a n t ā M.

IV. 10, *lin.* 2, °piṇḍikassa ārāme Ed. ; °piṇḍikassār° M. ; *thus also* V. 1 and V. 2.—*Uddānam*, M. *has* Meghiyam uddhata gopālam || jūṇha.

V. 1, *lin.* 13, *insert* s a d d h i m *after* deviyā, *as in* M., *cp.* *lin.* 4.—*Gāthā*, param Ed. ; °a m M.—*Add* t i *after* attakāmo.

V. 2, *lin.* 7, yāvad Ed. ; yāva M.—*lin.* 8, M. *omits* bhagavato.—*lin.* 8, 11, Tusitakāyam Ed. ; T u s i t a m k° M.—*lin.* 9, upapajjati 'ti Ed. ; u p a p a j j a t i , *without* ti, M.—*ibid.*,

evam etaṃ Ed.; evameva M.—*Gāthā*, ye c' āpi Ed.; ye vāpi M.—sabbam jāniṃ Ed.; sabbaj° M.

V. 3, *lin.* 3, 4, 66, 75, M. *has* ahosi *before* manussadaliddo.—*lin.* 7, disvān' assa etad Ed.; disvāna etad M.—*lin.* 9, bhājiyati Ed.; bhājayissati M.—*lin.* 15, bhājiyati Ed.; bhājayati M.—*lin.* 16, parisatiṃ Ed.; parisati M.—*lin.* 25, nikkhame Ed.; nekkhame M.; *read* n e k k h a m m e .—*ibid.*, M. *omits* ca.—*lin.* 26, pakāsesi Ed.; °seti M.—*lin.* 31, °kālakaṃ Ed.; °kāl° M.—*lin.* 31, paṭigaṇheyya Ed.; paṭigg° M.—*lin.* 44, evam eva Ed.; evamevaṃ M.—*lin.* 52, M. *inserts* a c i r a p a k k a n t a ṃ *before* Suppabuddham.—*lin.* 53, adhipātetvā Ed.; °pātivā M.—*lin.* 69, addasā Ed.; addasa M.—*lin.* 71, M. *inserts* kuṭṭhicivarena *before* vicaratiti.—*ibid.*, niṭṭhubhitvā Ed.; niṭṭhuhitvā M.—*ibid.*, apasabyāmato (?) Ed.; a p a s a b y a t o M.—*lin.* 72, M. *omits* bahūni vassāni.—*lin.* 74, pacittha Ed.; p a c c i t t h a M.—*lin.* 75, *after* Rājagahe *insert* k u ṭ ṭ h i , *as in* M.—*lin.* 77, 78, M. *has* silaṃ || sutam || cāgaṃ || paññaṃ samādiyi.—*lin.* 80, M. *omits* samādiyivā *after* sutam *and* cāgaṃ.

V. 4, *lin.* 2, Anāthapiṇḍikassārāme M.—*The first pāda of the first gāthā has been omitted in the Ed.; read*: s a c e b h ā y a t h a d u k k h a s s a | s a c e v o d u k k h a m - a p p i y a ṃ | m ā k a t t h a *etc.*—*Gāthā* 2, sace 'va Ed.; sace ca M.; na vo Ed.; na te M.; mutty Ed.; muty M.; upeccāpi Ed.; upecca pi M.

V. 5, *lin.* 3, tadah' uposathe Ed.; tadahūposathe M.—*lin.* 6, 12, 19, panāmetvā Ed.; p a ṇ ā m ° M.—*lin.* 29, asucisaṅkassarasamācāraṃ Ed.; a s u c i ṃ s a ṅ k a s s ° M.—*lin.* 34, 37, uṭṭhehi āvuso Ed.; u ṭ ṭ h e h ā v u s o M.—*lin.* 38–40, M. *omits* so puggalo . . . samvāso ti (||pa||).—*lin.* 42, nikkhāmetvā Ed.; nikkhamitvā M.—*ibid.*, sūcighaṭikaṃ Ed.; sucim gh° M.—*lin.* 50, M. *has* bhikkhave *after* dāni.—*lin.* 54, 106, 181, abbhutā dhammā Ed.; a b b h u t a d h ° M.—*lin.* 57, 58, M. *omits* pi.—*lin.* 59, 64, 77, abbhuto dhammo Ed.; a b b h u t a d h ° M. (*here and throughout this sutta*), *cp.* Ed. *lin.* 70, 114.—*lin.* 62, n' ātivatti Ed.; n ā t i v a t t a t i M.—*ibid.*, M. *omits* pi.—*lin.*

68, 75, 81, 92, 100, 112, 119, 131, 141, 149, 154, 163, 176, M. omits pi.—*lin.* 73, 76, M. inserts Sarabhū between Aciravati and Mahi, *cp. Ed. p. 55, lin. 20.*—*lin.* 79, M. inserts bhikkhave after param.—*ibid.*, °samuddam Ed.; °samudde M., also *lin.* 82.—*lin.* 91, 93, 159, pavālam Ed.; °lam M.—*ibid.* lohitañko Ed.; lohitaṅgo M., also *lin.* 93 (the Ed. has lohitaṅgo *lin.* 159).—*lin.* 92, 93, masāragallo Ed.; °lam M. (the Ed. has °lam *lin.* 160).—*lin.* 96, 101, 168, timirapiṅgalo Ed.; timitimiṅgalo M.—*lin.* 98–99, M. omits tiyojana° . . . attabhāvā (||pa||).—*lin.* 103, M. has attha mahāsamudde.—*lin.* 113, M. omits pi.—*lin.* 124, khippam yeva Ed.; khippameva M.—*lin.* 127, brahmacāripaṭiñño Ed.; brahmacāri paṭiñño M., here and *lin.* 131.—*lin.* 130, read samghassa.—*lin.* 136, pajahanti Ed.; jahanti M., *cp. lin.* 74, 140.—*lin.* 137, gatāni Ed.; gacchanti M., *cp. lin.* 75.—*lin.* 140, read samañā.—*lin.* 153, 154, 160, 164, dhammo Ed.; dhammavinayo Ed.—*lin.* 161, M. has tattrimāniratanāni before seyyathidaṃ, *cp. lin.* 158.—*lin.* 162, insert cattāro, which is in M., before sam-mappadhānā.—*lin.* 163, bojjaṅgāni Ed.; °aṅgā M.—*lin.* 170–171, M. omits tiyojana . . . attabhāvā (||pa||).—*lin.* 182, abhiramanti Ed.; °antīti M.

V. 6, *lin.* 2, °piṇḍikassārāme M.—*lin.* 4, Kuraraghare Ed.; Kusaghare M.—*ibid.*, M. inserts nāma after Pavatte.—*lin.* 5, Koṭikaṇṇo Ed.; Kutikaṇṇo M., here and throughout this sutta.—*lin.* 22, agārika° Ed.; āgārika° (also in the repetitions).—*lin.* 25–29, M. omits Soṇassa . . . °kaccāno ti (||pa||).—*lin.* 38, Avantīdakkhiṇāpatho M.—*lin.* 42, M. omits vassam vutthassa.—*lin.* 44, 52, idiso ca idiso cāti M.—*lin.* 47, read paṭisallāṇā.—*lin.* 52, bhagavā Ed.; upajjhāyo M.—*lin.* 53, M. inserts taṃ before bhagavantam.—*lin.* 56, pāsādanīyam Ed.; pasādo M.—*lin.* 61, puccha Ed.; pucchāhiti M.—*lin.* 61–63, M. omits upajjhāyo . . . pucchātīti.—*lin.* 64, M. omits anumoditvā.—*lin.* 66, read padakkhiṇam.—*lin.* 73, M. omits pi.—*lin.* 80, read āṇāpeti.—*lin.* 85, read paññāpesi.—*lin.* 89, paṭibhātu bhikkhūnaṃ dhammaṃ bhāsītun ti Ed.; paṭibhātu taṃ bhikkhuddhammo bhāsītun ti M.—*lin.* 95,

si Ed.; ci M.—*ibid.*, aneḷāya Ed.; anelaṅgalāya M.—*lin.* 97, evaṃ ciraṃ Ed.; ekaciraṃ M.—*Gāthā*, nirūpadhi Ed.; nirūpadhiṃ M.—ramatī suciti M.

V. 7, *lin.* 2, °piṇḍikassārāme M.—*lin.* 3, M. omits bhagavato.—*lin.* 5, M. inserts ca after attano.—*lin.* 8, read °vitar a ṇ a °.—*Gāthā*, *lin.* 2, read ye jhāyino, as in M.

V. 8, *lin.* 6, yenāyasmā M.—*lin.* 9, 19, 20, M. has saṃgha°.

V. 9, *lin.* 2, °saṃghena M.—*lin.* 4, 5, saddāyamāna° Ed.; pathāyamāna° M.—*lin.* 5, atikkamante Ed.; atikkante M.

V. 10, *lin.* 2, °piṇḍikassārāme M.—*lin.* 3, 6, Cūla° Ed.; Cūla° M.—*Gāthā*, *lin.* 2, etaṃ Ed.; e va ṃ M.

Uddānaṃ, tatra uddānaṃ Ed.; tatrudānaṃ M.—*pād.* 2, M. omits ca; *pād.* 4, pathāyapanthakena cāti M.—*Soṇattheravaggo* M.

VI. 1, *lin.* 8, M. omits pana.—*lin.* 10, M. has Cāpālaṃ cet°, *cp. lin.* 6; but *lin.* 12–16, and in the repetition of this piece *lin.* 32, M. has Udena, Gotamaka, Sattamba, Bahuputta, Ānanda (for the Sārandaḍaṃ of the Ed.), Cāpāla, without the ṃ.—*lin.* 17, yānikatā Ed.; yānikatā M.—*lin.* 18, M. inserts Ānanda before kappam.—*lin.* 19, M. omits ti.—*lin.* 20, M. inserts so before ākaṅkh°, but not in the repetition *lin.* 32.—*lin.* 22, 23, kayiramāne Ed.; kariyamāne M.—*lin.* 27–30, M. omits bhagavā . . . pariyuṭṭhitacitto (||pa||).—*lin.* 42, M. omits dāni.—*lin.* 48, 53, M. inserts ye before sakam.—*lin.* 48, 51, desissanti Ed.; desessanti M.—*lin.* 49, 54, uttānikar° Ed.; uttāniṃ k° M.—*lin.* 52, santi kho pana bhante etarahi Ed.; etarahi kho pana bhante M.—*lin.* 53, M. omits only vinitā . . . anudhammacārino (||pa||).—*lin.* 33–75, M. omits yāva . . . parinibbāyissāmi (without the pa).—*lin.* 75, M. omits na.—*lin.* 76, 79, M. omits ca after phitaṃ.—*lin.* 78, M. inserts hoti after iddham ca.—*lin.* 79, read y ā v a d.—*Gāthā*, avassajji Ed.; avassaji M.

VI. 2, *lin.* 3, sāyaṇha° Ed.; sāyanha° M.—*ibid.*, paṭisallāṇā M.—*lin.* 7, 11, 15, 20, nigaṇṭhā Ed.; niganthā M.—*lin.* 9, 12, khārividham Ed.; khāriv° M.—*lin.* 14, read j ā n u °.—

ibid. pathaviyaṃ Ed. ; path° M.—*lin.* 17, panāmetvā Ed. ; paṇām° M.—*ibid.*, M. adds rājāhaṃ bhante etc. a third time.—*lin.* 19, M. omits ca after sattasu.—*lin.* 24, M. omits nu ke ci.—*lin.* 26, kāmabhojinā Ed. ; °bhoginā M.—*lin.* 32, M. has amanasikārā || paññavatā.—*ibid.*, sabyohārena M.—*lin.* 38, M. inserts bhante after idam.—*lin.* 39, in the piece not printed in the edition M. omits only tañca kho . . . duppaññena (||pa|| sākacchāya).—*lin.* 42, ocaritvāgacchanti M.—*lin.* 43, otarissāmi (?) Ed., ossārissāmi M.—*lin.* 45, samaṅgibhūtā Ed. ; samaṅgi° M.—*Gāthā*, pād. 2, naññassa M.—pād. 4, vaṇi Ed. ; vāṇijaṃ M.

VI. 3, *lin.* 2, °piṇḍikassārāme M.—*lin.* 5, bhāvanāya pāripūrikate Ed. ; bhāvanā pāripūriṃk° M.—*lin.* 5–8, atha kho bhagavā etam-atthaṃ viditvā tāyaṃ velāyaṃ imaṃ udānaṃ udānesi M.

VI. 4, *lin.* 2, °piṇḍikassārāme M.—*lin.* 3, 34, nānātitthiya-samaṇabrāhmaṇaparibbājakā M.—*lin.* 4, Sāvattṭhiṃ piṇḍāya pavisanti Ed. ; Sāvattṭhiyaṃ paṭivasanti M., cp. *lin.* 35 and V. 5, *lin.* 4.—*lin.* 22, na ca hoti Ed. ; na hoti ca M.—*lin.* 24, M. inserts evaṃvādino evaṃdiṭṭhino after samaṇabrāhmaṇā, cp. *lin.* 7, etc.—*lin.* 36, M. omits the repetition of santi paneke . . . mogham-aññan-ti (||pa||) *lin.* 7–25.—*lin.* 38, 85, VI. 5, *lin.* 31, M. inserts te before atthaṃ na jānanti.—*lin.* 42, imissāy' eva Sāvattṭhiyaṃ Ed. ; imissā va Sāvattṭhiyā M.—*lin.* 44, 46, 49, Sāvattṭhiyā M.—*lin.* 46, read jaccandhā.—*lin.* 52, M. omits ediso jaccandhā hatthīti.—*lin.* 60, piṭṭhiṃ Ed. ; satthiṃ M.—*lin.* 68, 78, kīdiso Ed. ; ediso M.—*lin.* 82, saṃyujjhimsu Ed. ; saṃsumbhimsu M.

VI. 5, *lin.* 2, °piṇḍikassārāme M.—*lin.* 3, nānātitthiya-samaṇabrāhmaṇaparibbājakā M.—*lin.* 9, sassato ca asassato ca, M.—*lin.* 14, M. omits the two ca, here and in VI. 6.—*lin.* 21, sukhaḍukkhaṃ M.—*lin.* 30, M. has santeke samaṇabrāhmaṇā evaṃvādino evaṃdiṭṭhino sassato attā ca loko ca idam-eva saccam mogham-aññan-ti ||pa|| te bhaṇḍana-jātā kalahajātā vivādāpannā aññamaññaṃ mukhasattīhi vitudantā viharanti|| ediso dhammo nediso dhammo|| nediso dhammo ediso dhammo ti.—*Gāthā*, antarā ca Ed. ; antarā va M.

VI. 6 is in M. exactly like VI. 5.—*Udānaṃ*, *lin. 1*, ahañ-kārapasutāyāṃ M.—*lin. 2*, n ā b b h a ñ ñ a ṃ s u M.; *ibid.* addaṃsu Ed.; a d d a s u ṃ M.—*lin. 3*, paṭigacca Ed.; p a ṭ i k a c c a M.—*lin. 5*, mānaganthā Ed.; mānagaddhā M.—*lin. 6*, byārambhakatā Ed.; byārabbhakatā M.

VI. 7, *lin. 2*, °piṇḍikassārāme M.—*lin. 4, 7*, avitak-kasamādhiṃ M.—*Gāthā*, vidūpitā Ed.; v i d h ū p i t ā M.—*na jātim eti 'ti* Ed.; *na jātum-etīti* M.

VI. 8, *lin. 4*, paṭibandhacittā M.—*lin. 7*, nigacchanti Ed.; gaecchanti M., *but in the repetition lin. 14 nigacchanti.*—*lin. 9*, āvaraṃ M.—*lin. 17*, °sikkino Ed. [*read kkh*]; °sikkhato M.—*lin. 18*, jīvika brāhmacariya M.—*lin. 20*, diṭṭhiṃ M.—*lin. 22*, tena ca amaññiṃsu Ed.; *tena ca na maññiṃsu* M.

VI. 9 and 10, *lin. 2*, °piṇḍikassārāme M.—VI. 10, *lin. 8, 12, 16*, lābhino M.—*lin. 13*, M. *inserts hoti garukato after sakkato.*—*lin. 18*, M. *inserts hoti after sakkato.*—*Udānaṃ*, *lin. 2*, virocanaṃhi Ed.; s a v e r o c a n a ṃ h i M.—*Uddānaṃ*, *tatr' uddānaṃ ahu* Ed.; *only udānaṃ* M.—*the text of the uddāna is quite different in M.:* āyu [1] jaṭila [2] vekkhana [3]|| tayo [4 5 6] titthiya Subhūti [7]|| gaṇikā [8] upāti navamo|| uppajj°.

VII. 1 and 2, *lin. 2*, °piṇḍikassārāme M.—VII. 1, *lin. 3, 6, 10*, and VII. 2, *lin. 3, 7*, Lakunṭhaka° Ed.; Lakunḍaka° M. (*the same ligature of letters as in °piṇḍika*)—VII. 1, *lin. 13*, vimuttaṃ Ed.; vimuccamānaṃ M.—*Gāthā*, *pād. 1*, M. *omits ca*; *pād. 2*, ayam aham Ed.; ayaṃ ham M.—VII. 2, *lin. 2*, atha kho Ed.; tena kho pana samayena M.—*lin. 3*, sekho ti maññamānaṃ Ed.; sekhamaññamāno M.—*lin. 7*, sekhamaññamānaṃ M.—*Gāthā*, byāgā Ed.; byagā M.—visukkhā Ed.; viś° M.

VII. 3 and 4, *lin. 2*, °piṇḍikassārāme M.—VII. 3, *lin. 3, 11*, and VII. 4, *lin. 3*, S ā v a t t h i y ā M.—VII. 3, *lin. 4*, and VII. 4, *lin. 5, 9*, sampattakajātā (?) Ed.; sammatthakajātā M.—VII. 3, *lin. 6*, and VII. 4, *lin. 6*, pattacivaram ādāya Ed.; °ṃ ād° M.—VII. 3, *lin. 6, 7*, Sāvattthiṃ piṇḍāya pāvisimsu Ed.; Sāvattthiyaṃ p° pāvisimsu M.—*lin. 10*, M. *inserts te bhikkhū after kho.*—*Gāthā*, kāmasaṅgāsattā Ed.; °saṅgasattā M.—VII. 4, *lin. 4*, andhikatā M.—*lin. 6*, Sāvattthiṃ

M.—*lin.* 7, pāvīsi M.—*ibid.* Sāvattthiyam te manusse Ed.; te Sāvattthiyā manusse M.—*Gāthā*, gacchanti Ed.; °m-anventi M.—khirūpako M., also VIII. 7.

VII. 5, *lin.* 2, °piṇḍikassārāme M.—*lin.* 3, 5, Lakunḍaka° M.—*lin.* 10, evam bhante, without ti, M.—*lin.* 13, yassa c' atthāya Ed.; yassatthāya M.—*Gāthā*, nelaggo Ed.; nelaṅgo M.

VII. 6, *lin.* 2, °piṇḍikassārāme M.—*Gāthā*, mūlam Ed.; mūlā M.

VII. 7, *lin.* 2, °piṇḍikassārāme M.—*Gāthā*, pād. 1, ṭhiti Ed.; dhiti M.—pād. 2, sandhānam Ed.; sandānam M.—pād. 3, M. omits the na before tam.—pād. 4, nāvajānati M.—loko ti M.

VII. 8, *lin.* 2, °piṇḍikassārāme M.

VII. 9, *lin.* 2, 4, 6, 14, Thūnam, Thūneyyakā Ed.; Thūṇaṃ, Thūṇeyyakā M.—*lin.* 5, M. inserts Sak-yaputto after Gotamo.—*lin.* 8, M. omits te.—*lin.* 8, 12, 16, 21, 30, 32, 33, pāniyam Ed.; pāniyam M.—*lin.* 8, 16, adamsū ti Ed.; apamsū-ti M.—*lin.* 9, M. omits aññataram.—*lin.* 16–19, M. omits bhagavā . . . adamsū 'ti (||pa||).—*lin.* 23, M. inserts so before udapāno, cp. *lin.* 22.—*lin.* 26, 30, 32, vissandanto Ed.; vissando M.—*Gāthā*, pād. 2, ce Ed.; ca M.

VII. 10, *lin.* 3, 11, M. inserts ca after pañca.—*lin.* 4, 11, Sāmavati M.—*lin.* 6, pāvisimsu Ed.; pavisimsu M.—*lin.* 15, anipphalā kālaṅkatā ti M.—*Gāthā*, pād. 2, bhabbarūpo Ed.; sabbarūpo M.—pād. 5, sassariva Ed.; satoriva M.

The Uddānam in M. : dve bhaddiyā dve ca sattā|| Lakunḍako taṇhākhayo|| papañcakhayo ca Kaccāno|| udapānañca Udeno ti;

Cūlavaggo Ed.; Cūḷa° M.

VIII. 1, *lin.* 2, °piṇḍikassārāme M.—*lin.* 5, te ca Ed.; te dha M.—*lin.* 9, paṭhavi Ed.; pathavi M.—*lin.* 10, viññānañcāyatanam M., see *Child. Dict.*—*lin.* 12, M. inserts na before ubho.—*ibid.*, tad amham Ed.; tatrāpāham M.

VIII. 2, 3, and 4, M. gives the introduction in full, as in 1.

VIII. 4, udānam, *lin.* 1, M. omits the ca after nissitassa.—*lin.* 2, rati, ratiyā Ed.; nati, natiyā M.

VIII. 5, *lin.* 6, Pāvāyaṃ Ed.; Pāvam- M.—*lin.* 12, M. *inserts* dhammiyā kathāya *before* sandassito.—*lin.* 14, me Ed.; maṃ M.—*lin.* 18, M. *omits* padakkhiṇaṃ katvā.—*lin.* 32, parivisati Ed.; parivisi M.—*lin.* 47, adhi-
vāsesi Ed.; adhi-*vāseti* M.—*lin.* 52, dhiro Ed.; viro M.—*lin.* 57. okkamma yen' aññataraṃ Ed.; ukkamma yena upacāraṃ M.—*lin.* 60, M. *inserts* Ānanda *after* smi.—*ibid.*, nisīdissāmi'ti Ed.; nisīdissā m ā-ti M.—*lin.* 61, M. *inserts* āyasmā *before* Ānando.—*lin.* 64, 70, 85, 88, 89, pāṇiyaṃ M.—*lin.* 64, pipāsito Ed.; pibāsito M.—*lin.* 68, M. *omits* bhante.—*lin.* 69, *also* M. *has* supatitthā.—*lin.* 71–74, M. *omits* bhagavā . . . sītaṃkarissatīti (||pa||).—*lin.* 79, 84, luḷitā M.—*lin.* 80, sandatīti M.—*lin.* 89, M. *omits* pivatu . . . pāṇīyan-ti.—*lin.* 90, apāsi Ed.; apāyi M.—*lin.* 93, 105, nahātvā Ed.; n h a t v ā M.—*lin.* 96, nippajj° M.—*lin.* 99, accādāya M.—*lin.* 102, nadiyaṃ Ed.; nadikaṃ M.—*lin.* 105, n h a t v ā, *without* ca, M.—*ibid.*, udatāri Ed.; uttari M.—*lin.* 110, nipajjaṃ Ed.; nisajjaṃ M.—*lin.* 113, *also* M. *has* nippajji, *but* *read* nipajji.—*ibid.*, tattha pamukhe Ed.; tassa saṃmukhe M.—*lin.* 117, uppādaheyya M.—*lin.* 118, M. *omits* āvuso Cunda.—*lin.* 119, paribhuñ-
jītvā Ed.; bhuñjītvā M.—*lin.* 119, 137, Cundassānanda M.—*lin.* 124, 129, samāsamapphalā samāsamavipākā Ed.; s a m a s a m a p p h ° s a m a s a m a v i p ° M.—*lin.* 126, M. *omits* ti.—*lin.* 127, sammāsambodhiṃ M.—*Gāthā*, parinib-
buto Ed.; s a n i b b u t o M.

VIII. 6, *lin.* 6, upasaṅkamisuṃ Ed.; °k a m i ṃ s u M.—*lin.* 13, yenāvasathāgāraṃ M.—*lin.* 21, M. *inserts* bhante *after* dāni.—*lin.* 21, M. *omits* pubbaṅhasamayaṃ.—*lin.* 24, 26, 29, pavīsetvā M.—*lin.* 26, M. *omits* kho.—*lin.* 30, pac-
chābhimukhā Ed.; pacchimābhim° M.—*lin.* 34, *read* p a -
m ā d ā d h i k a r a ṇ a ṃ.—*lin.* 40, yaññadeva M.—*lin.* 51, M. *inserts* ga h a p a t a y o *after* idha.—*lin.* 61, k ā l a ṃ -
k a r o t i M.—*lin.* 73, pakkamiṃsu M.—*lin.* 78, 88, 100, s a h a s s e v a M.—*lin.* 107, sārāṇiyaṃ Ed.; s ā r a ṇ i y a ṃ M.—*lin.* 115, k ā l a ṃ M.—*lin.* 122, santappetvā Ed.; santap-
pesuṃ M.—*lin.* 129, brahmacariye Ed.; °c ā r i y e M.—*lin.* 137, anubaddhā Ed.; anubandhā M.—*lin.* 138, 141,

dvāreṇa Ed. ; dvāreṇa M.—*lin.* 144, samatitthikā M.—*lin.* 147, M. *inserts* nāma *after* pi.—*lin.* 147, 148, sammiñj° Ed. ; s a m i ñ j ° M.*—*lin.* 147, M. *omits* vā.—*lin.* 149, Gaṅgāya Ed. ; Gaṅgā M.—*lin.* 152, gantukāme Ed. ; °kāmena M.—*lin.* 153, *nothing is wanting between* bhagavā *and* etam.—*Gāthā*, katvāna Ed. ; katvā M.—bandhati Ed. ; pabandhati M.—tiṇṇā Ed. ; nittiṇṇā M.

VIII. 7, *lin.* 7 ||la|| Ed. ; dutiyampi kho ||pa|| M.—*lin.* 13, chamāya Ed. ; °āyaṃ M.—*lin.* 14, idha Ed. ; idaṃ M.—*lin.* 16, ākotesuṃ Ed. ; ā k o ṭ ° M.—*lin.* 22, ida Ed. ; idha M.—*lin.* 23, koṭesuṃ Ed. ; ā k o ṭ e s u ṃ M.—*Gāthā*, °caram-ekato M.—khirūpako M., *as before* VII. 4.

VIII. 8. *lin.* 9, 11, idh' upa° Ed. ; idhūpa° M.—*lin.* 11, divādivassā 'ti Ed. ; °divasāti M.—*lin.* 13, M. *inserts* S ā v a t t h i y ā *before* manussā.—*lin.* 14, kiva Ed. ; kim va M.—*lin.* 18. cattāri Ed. ; c a t t ā r o M.—*lin.* 16–18, M *has* (*without any* pa): nava pi bhante|| aṭṭha pi bhante|| satta pi bhante|| cha pi bhante|| pañca pi bhante|| cattāro pi bhante|| tiṇi pi bhante|| dve pi bhante Sāvattihiyā manussā devasikaṃ kālaṃ karonti|| eko pi *etc.*—*line* 20, M. *omits* pi.—*ibid.*, °karontehi, *without* ti, M.—*lin.* 39, M. *omits* te.—*ibid.*, M. *adds the common introduction to the gāthās* Atha kho *etc.*—*Gāthā* 1, *pād.* 2, lokasmim M.—*pād.* 3, paṭicca-ppabhavanti M.

VIII. 9, *lin.* 8, M. *omits* uṭṭhāy' āsanā.—*lin.* 9, abhugantvā Ed. ; a b b h u g g a n t v ā M.—*lin.* 15, 16, 20, masi Ed. ; maṃsi M.—*lin.* 17, M. *omits* kho.—*lin.* 19, vuṭṭhahitvā M.—*Gāthā*, nirodha M.—pi 'tidahaṃsu Ed. ; s i t i ṃ d a h i ṃ s u M.—vūpasamimṃsu Ed. ; vupasammimṃsu M.—agamā 'ti Ed. ; ā g a m ā t i M.

VIII. 10, *lin.* 2, °piṇḍikassārāme M.—*lin.* 6, vuṭṭhahitvā, maṃsi M.—*lin.* 7, maṃsi M.—*ibid.* evaṃ Ed. ; e v a m e v a M.—*lin.* 8, vuṭṭhahitvā, maṃsi M.—*Gāthā* 1, jāta-

* Cp. *Suttanipāta* (ed. Fausböll), *gāthā* 193; sammiñjēti pasāreti, esā kāyassa i ṇ j a n ā. Hence the spelling samīñ-jēti, with one m, as always in M. (Compare Sumaṅgala Vilāsini p. xvi and Majjhima I. p. 1 of the preface).

vedassa Ed. ; °ve d a s o M.—anupubbūpa° Ed. ; anupub-
bupa° M.—na ñāyate Ed. ; na-ññāyate M.

Pāṭaligāmiyavaggo Ed. ; °gāmiyavaggo M.

Uddānaṃ, gāthā 1, pād. 4, M. omits ca before saha.—
Gāthā 2, pād. 2, dutiyo Ed. ; d u t i y a ṃ M.—pād. 3, M.
inserts tu after tatiyo.—pād. 4, M. inserts ca after °vagga-
varo.—Gāthā 3, pād. 1, ti Soṇo Ed. ; tidha Soṇaṃ M.—
pād. 2, ti jaccandho Ed. ; tu tamandho M.—pād. 4, Pāṭa-
ligāmaṃvaratṭhamavaggo M.—Gāthā 4, M. has : asitimanu-
nakasuttaṃ|| varavaggamidhatṭhakaṃ suvibhattaṃ|| cak-
khumatā vimalena|| atthāyetaṃ udānamatimāhu||| udānaṃ
samattaṃ|||